

ISSN 1415-2525

# ***IPOTESI***

revista de estudos literários

v. 11 - n. 1 - jan/jun - 2007

**Juiz de Fora**



|         |              |       |      |              |         |      |
|---------|--------------|-------|------|--------------|---------|------|
| Ipotesi | Juiz de Fora | v. 11 | n. 1 | pág. 1 - 159 | jan/jun | 2007 |
|---------|--------------|-------|------|--------------|---------|------|

**Universidade Federal de Juiz de Fora  
Faculdade de Letras**

UFJF - Faculdade de Letras  
Programa de Pós-Graduação em Letras: Estudos Literários  
Campus Universitário da UFJF  
CEP 36036-330  
Juiz de Fora, MG  
Telefone (32) 3229-3118  
e-mail: revista.ipotesi@ufjf.edu.br

**Distribuição**



Rua Benjamin Constant, 790  
MAM - Museu de Arte Moderna Murilo Mendes  
Centro - Juiz de Fora - MG  
CEP 36015-400

Telefax: 32- 3229-7646/7645  
e-mail: editora@editora.ufjf.br  
dist@editora.ufjf.br

**Tiragem**

500 exemplares

**Editoração**

Templo Gráfica e Editora - (32) 3217-0283

**Capa**

Daniella Guedes R. Pereira

© Copyright: Programa de Pós-Graduação em Letras - Estudos Literários da UFJF

**Ficha Catalográfica**

---

*Ipotesi - Revista de Estudos Literários  
Universidade Federal de Juiz de Fora  
v. 11, n. 1, jan/jun 2007  
Juiz de Fora: Editora UFJF, 2007  
p. 159  
v. 11, n. 1, 1997  
Semestral  
ISSN 1415-2525  
1. Literatura - teoria. 2 - Literatura - Crítica textual.  
3. Literatura Comparada*

CDU 82.0

---

Impresso no Brasil - 2007

---

## **UNIVERSIDADE FEDERAL DE JUIZ DE FORA**

### **Reitor**

Henrique Duque de Miranda Chaves Filho

### **Vice-Reitor**

José Luiz Resende Pereira

### **Pró-Reitora de Pós-graduação e Pesquisa**

Luiz Carlos Ferreira de Andrade

### **Pró-Reitora de Pesquisa**

Marta Tavares D'Agosto

### **Diretor Interino da Editora**

José Alberto Pinho Neves

## **FACULDADE DE LETRAS**

### **Diretora**

Terezinha Maria Scher Pereira

### **Coordenadora do Programa de Pós-graduação em Letras:**

#### **Estudos Literários**

Maria Clara Castellões de Oliveira

### **Comissão Editorial**

Márcia de Almeida

Evando Nascimento

Miriam Lidia Volpe (Presidente)

### **Conselho Editorial**

Alckmar Luiz dos Santos - UFSC

Benjamin Abdala Junior - USP

Eurídice Figueiredo - UFF

Evelina Hoisel - UFBA

Helena Parente Cunha - UFRJ

Jaime Ginzburg - USP

Joana Luíza Muylaert de Araújo - UFU

Luiz Edmundo Bouças Coutinho - UFRJ

Lyslei de Souza Nascimento - UFMG

Márcia do Amaral Peixoto Martins - PUC-Rio

Mário Jorge Torres - Universidade de Lisboa

Pedro Brum Santos - Universidade Federal de Santa Maria

Rachel Esteves Lima - UFBA

Renato Cordeiro Gomes - PUC-Rio

Roberto Córrea dos Santos - UERJ

Ronaldo Lima Lins - UFRJ

Thereza de C.A. Domingues - CES/JF

Wander Melo Miranda - UFMG

### **Bolsistas-Colaboradores**

Camila Ferrarezi Duque

Daviane Moreira e Silva

Fernando de Oliveira Pires Bretas

Luciana Gomes de Mello Baião

Sandra da Conceição Cardoso



## Sumário

---

Apresentação  
7

### Artigos

---

**Joana Luíza Muylaert de Araújo**

A teoria literária entre práticas e saberes: novas estratégias, múltiplos objetos  
11-20

**Mario Câmara**

Paulicéia profanada: uma leitura de *Paranóia* de Roberto Piva  
21-29

**Ruth Silviano Brandão**

Lúcio Cardoso: príncipe, mas esfarrapado  
31-38

**Maria Cristina Batalha**

Nelson Rodrigues e as obsessões da persona  
39-47

**MacDonald Daly**

Utopias, intransigências e duplicidades: a questão do nacional em negociações  
literárias e lingüísticas  
49-59

**Joaquim Branco**

O fingimento controlado: o romance do setecentos ante o controle do imaginário  
61-70

**Jean Andrews**

A tradução na negociação do conflito histórico: sul via norte, o irlandês através do inglês  
71-82

**Luiz Carlos Santos Simon**

Representações da visibilidade em contos de Moacyr Scliar  
83-97

**Rogério Cordeiro**

O outro como si mesmo: subjetividade e alteridade em Carlos Drummond de Andrade  
99-112

**Heloisa Toller**

Bons e Maus Selvagens: a indispensável visão mítica no Colonialismo/Imperialismo Europeu  
113-124

**Renato Suttana**

Orides Fontela: introspecção e luz  
125-141

**Marta Yumi; Rosa Maria Graciotto Silva**

Entre lágrimas e adeuses: a imagem feminina e a formação do leitor em "Tchau"  
de Lygia Bojunga Nunes  
143-156

**Normas para publicação**

157-159

## Apresentação

Com este volume, a revista IPOTESI, do Programa de Pós-Graduação em Letras: Estudos Literários, da Universidade Federal de Juiz de Fora, vem consolidar seu compromisso com a qualidade e a periodicidade – que lhe valeram a classificação Qualis A Nacional –, na divulgação do desenvolvimento dos estudos literários contemporâneos, por meio das importantes contribuições de pesquisadores de diversas instituições de ensino superior do país e do exterior. Vem, igualmente, marcar a aprovação pela CAPES do nosso novo Programa de Pós-Graduação, com Mestrado e Doutorado, iniciado neste ano de 2007.

A presente edição conta com a colaboração de nomes expressivos da crítica literária internacional, como MacDonald Daly, Jean Andrews, da Universidade de Nottingham, e Mario Câmara, da Universidade de Buenos Aires, e nacional, como Ruth Silvano Brandão, Ma. Cristina Batalha e Joana L. Muylaert de Araújo, além de importantes contribuições de pesquisadores das Universidades Federais do Rio de Janeiro e de Minas Gerais, e de um fértil diálogo com as Universidades Estaduais de Maringá, Londrina, Centro-Oeste e as Faculdades Integradas de Cataguases.

Tem sido uma característica do periódico alternar um número organizado em torno de dossiê específico com outro de temática variada. Assim, os artigos aqui reunidos apresentam instigantes propostas como a de uma nova maneira de pensar a literatura brasileira dos anos 60 no Brasil, a partir da detecção da presença de um ideário surrealista como uma tradição ativa e operativa, assim como a de marcar a importância do pensamento teórico nos programas de pós-graduação na área de literatura e a de abordar o nascimento do romance dos Setecentos através das teorias do Controle do Imaginário de Luiz Costa Lima. Aborda-se, ainda, a presença da problemática das assimetrias centro/periferia na poética escocesa e da possível intermediação da tradução no histórico conflito da Irlanda. Propõe-se, igualmente, a desconstrução, pela literatura Modernista brasileira, dos mitos do Bom e Mau Selvagem, que embasaram as políticas colonialistas e imperialistas da Europa nas Américas e na África, além de abordagens inéditas da obra poética e ficcional de autores brasileiros como Lúcio Cardoso, Carlos Drummond de Andrade, Nelson Rodrigues e Orides Fontela. Analisam-se, finalmente, contos de Moacyr Scliar e de Lygia Bojunga Nunes.

Agradecemos a valiosa colaboração do Prof. Dr. Evando Nascimento e aos autores que apresentaram seus trabalhos para este número. Continuamos a oferecer esta revista como espaço indispensável de debate e intercâmbio de idéias.

Dra. Miriam L. Volpe  
Professora do Curso de Pós-Graduação em Letras: Estudos Literários  
e Presidente da Comissão Editorial